

## Chapitre D

# RECOMMANDATIONS

Les recommandations relatives à cette circonscription figurent à la *cinquième section*.

1950

1950

1950

## Chapitre E

# APPENDICES

### APPENDICE A

Sinistres, accidents et incidents maritimes impliquant des pilotes de la circonscription de Québec

- (1) Tableau comparatif—1959 à 1968
- (2) Détail des sinistres—1963 et 1968

### APPENDICE B

Volume de travail du pilote Paul-Émile Cloutier

- (1) Graphique—Juin 1962
- (2) Graphique—Juin 1963
- (3) Graphique—Juin 1964
- (4) Tableau comparatif
- (5) Résumé comparatif

### APPENDICE C

Nombre global de trajets effectués chaque mois par les pilotes de Québec au cours des années 1963, 1964, 1965, 1966, 1967 et 1968

- (1) Graphique
- (2) Tableau

### APPENDICE D

- (1) Résumé comparatif du volume de travail du pilote le plus actif au cours du mois *le plus chargé*—période 1962 à 1964
- (2) Résumé comparatif du volume de travail du pilote le plus actif au cours du mois *le moins chargé*—période 1962 à 1964

## SINISTRES, ACCIDENTS ET INCIDENTS MARITIMES IMPLIQUANT

	1959	1960	1961
<b>A. ÉVÉNEMENTS SURVENUS EN COURS DE NAVIGATION</b>			
I. SINISTRES MAJEURS (avec ou sans perte de vie)			
a) Perte ou abandon du navire.....	0	0	0
b) Échouements majeurs.....	3	0	1
c) Avaries majeures au navire (autres que ci-dessus).....	2	0	0
	<u>5</u>	<u>0</u>	<u>1</u>
II. SINISTRES MINEURS (sans perte de vie)			
a) Échouements mineurs.....	3	2	3
b) Avaries mineures au navire.....	0	1	2
	<u>3</u>	<u>3</u>	<u>5</u>
III. ACCIDENTS (sans avarie au navire).....	0	0	0
IV. INCIDENTS (sans aucun dommage)			
a) Talonnage dans le chenal.....	0	4	4
b) Incidents divers.....	0	1	1
	<u>0</u>	<u>5</u>	<u>5</u>
	8	8	11
<b>B. ÉVÉNEMENTS SURVENUS AU COURS DE L'ACCOSTAGE, DE L'APPAREILLAGE OU DU MOUILLAGE</b>			
I. SINISTRES MAJEURS (avec ou sans perte de vie)			
a) Échouements majeurs.....	0	0	1
b) Avaries majeures au navire—heurt d'un quai.....	0	0	0
	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>1</u>
II. SINISTRES MINEURS (sans perte de vie)			
a) Échouements mineurs.....	1	0	0
b) Avaries mineures au navire			
(i) Heurt d'un quai.....	9	6	8
(ii) Collision avec un bâtiment—accostage ou appareillage.....	2	1	4
(iii) Collision avec un bâtiment—mouillage.....	0	0	1
(iv) Autres.....	0	0	3
	<u>11</u>	<u>7</u>	<u>16</u>
III. ACCIDENTS (sans avarie au navire)	12	7	16
a) Dommages au quai.....	0	2	1
b) Dommages aux bouées.....	0	0	0
	<u>0</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
IV. INCIDENTS (sans aucun dommage)			
a) Heurt d'un quai.....	0	3	0
b) Collision avec un bâtiment à quai.....	0	0	1
c) Incidents divers.....	0	0	0
	<u>0</u>	<u>3</u>	<u>1</u>
	12	12	19
<b>TOTAL GÉNÉRAL.....</b>	20	20	30

SOURCE DE RENSEIGNEMENTS: pièce 1467.

A (1)  
DES PILOTES DE LA CIRCONSCRIPTIONS DE QUÉBEC

1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
0 3	1 0	1 1	0 0	0 1	1 0	1 0
0 — 3	1 — 2	0 — 2	1 — 1	0 — 1	0 — 1	0 — 1
2 2	2 1	3 0	6 2	3 0	2 3	2 0
— 4 0	— 3 0	— 3 0	— 8 1	— 3 0	— 5 1	— 2 0
8 1	2 1	0 1	2 3	3 2	3 0	2 0
— 9	— 3	— 1	— 5	— 5	— 3	— 2
16	8	6	15	9	10	5
0 0	0 1	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
— 0	— 1	— 0	— 0	— 0	— 0	— 0
0	1	0	0	0	0	0
9	9	6	7	7	12	6
3 0 2	3 3 4	0 0 0	1 0 0	0 0 0	2 0 1	2 0 0
— 14	— 19	— 6	— 8	— 7	— 15	— 8
14	20	6	8	7	15	8
1 0	0 1	1 0	4 0	1 0	0 0	0 0
— 1	— 1	— 1	— 4	— 1	— 0	— 0
2 1 0	2 0 2	2 2 1	4 1 0	2 5 1	3 1 0	2 0 0
— 3	— 4	— 5	— 5	— 8	— 4	— 2
18	26	12	17	16	19	10
34	34	18	32	25	29	15

Appendice A (2)

SINISTRES, ACCIDENTS ET INCIDENTS MARITIMES IMPLIQUANT  
DES PILOTES DE LA CIRCONSCRIPTION DE QUÉBEC EN  
1963 et 1968

Les années 1963 et 1968 totalisent respectivement le nombre le plus élevé et le nombre le moins élevé d'événements au cours des dix dernières années. En voici le résumé:

---

1963

---

A. EN COURS DE NAVIGATION

I. SINISTRES MAJEURS (avec ou sans perte de vie)

a) Perte ou abandon du navire

20 juillet—*Roonagh Head* et *Tritonica* s'abordent sur le Saint-Laurent, à Québec, par brume—33 pertes de vie et perte approximative de \$4,000,000—avaries graves au *Roonagh Head* et naufrage du *Tritonica* (Cf. pp. 386, et suiv. pour plus de détails).

b) Échouements majeurs  
— Néant

c) Avaries graves au navire (autres que ci-dessus)

19 juillet—Triple collision du *Canadoc*, du *Bariloche* et du *Calgadoc* au large de Lauzon par brume—avaries au *Canadoc* estimées à \$150,000, avaries graves au *Bariloche*, avant tribord du *Calgadoc* endommagé (Cf. pp. 140 pour plus de détails).

II. SINISTRES MINEURS (sans perte de vie)

a) Échouements mineurs

1. 5 septembre—*Jarmina* s'échoue dans le Saint-Laurent à une encâblure à l'ouest de la bouée 114B; avaries non mentionnées—cause: erreur du pilote—le Surintendant des pilotes lui envoie une lettre de réprimande.

2. 18 septembre—*Eaglescliffe Hall* s'échoue sur le côté nord du chenal, par le travers de l'extrémité amont de l'île Madame—pas d'avarie—cause: erreur du pilote—pilote suspendu.

b) Avaries mineures au navire

18 juillet—*Seven Skies* et *Cartier* s'abordent légèrement par brume en descendant le fleuve, de Québec—avaries légères (Cf. pp. 413 et suiv., pour plus de détails).

III. ACCIDENTS (sans avarie au navire)

— Néant

IV. INCIDENTS (sans aucun dommage)

a) Talonnage dans le chenal

1. 14 mai—*Helisona* vibre près du fond de 25 pieds au large du cap Gribane, sans dommage apparent—cause: ensablement.

2. 29 novembre—*Siganika* ressent une légère vibration en passant sur la barre près du fond de 25 pieds au large du cap Gribane—cause: fort tirant d'eau.

b) Incidents divers

14 mai—*Lynda* ressent une vibration au cap Brûlé—avarie et cause non connues.

## B. AU COURS DE L'ACCOSTAGE, DE L'APPAREILLAGE ET AU MOUILLAGE

## I. SINISTRES MAJEURS (avec ou sans perte de vie)

## a) Échouements majeurs

— Néant

## b) Avaries graves au navire

12 juin—*Deerwood* heurte le quai 18 au cours de l'accostage—étrave tordue, bordés avant babord et tribord déformés, tôles renfoncées—cause: défaillance mécanique.

## II. SINISTRES MINEURS (sans perte de vie)

## a) Échouements mineurs

28 novembre—*Louisburg* rague le fond de carène babord sur le fond en entrant dans le bassin Louise—dommage non précisé—cause: fort tirant d'eau et difficultés avec le remorqueur.

## b) Avaries mineures au navire

## (i) Heurt d'un quai:

1. 27 janvier—*Manja Dan* heurte avec son étrave le mur de ciment de la section 3 à l'Anse-au-Foulon, en manœuvrant par une tempête de neige—avant endommagé.
2. 17 avril—*Niceto de Larinega* rague contre le quai du poste 19 à Québec—avant endommagé—cause non précisée. Le capitaine n'était pas sur la passerelle.
3. 21 avril—*Nordpol* touche légèrement le quai Powell à Port-Alfred, avec des vents soufflant grand frais—tôle renfoncée.
4. 19 mai—L'étrave du *Wasaborg* porte sur le East End Wharf, à l'Anse-au-Foulon, au cours de l'accostage—avant renfoncé—cause: rupture de la remorque et lenteur à mouiller.
5. 9 juin—Le côté tribord de l'*Esso Danmark* heurte le quai en pierre n° 5, dans la section 6, à l'Anse-au-Foulon—dommage non précisé—cause: rupture de la remorque au cours de la manœuvre.
6. 23 septembre—Le dévers de l'avant de l'*Askot* heurte l'entrée du bassin Louise—avant endommagé—cause: courant et rupture de la remorque au cours de la manœuvre.
7. 23 octobre—*Leise Maersk* heurte le coin du quai Powell n° 3 à Port-Alfred au cours de l'accostage—avant légèrement endommagé—cause: le pilote entrant avec une trop grande vitesse. Le pilote reçoit un avertissement du Surintendant des pilotes à Québec.
8. 24 novembre—*Roma Maersk* heurte le quai, dans le bassin Princesse-Louise—avant endommagé—cause: vent.
9. 29 novembre—*Holmgar* heurte le quai de la British Petroleum n° 50, à Québec—avant endommagé—cause: vitesse de manœuvre excessive—pilote réprimandé par le Surintendant des pilotes.

## (ii) Heurt d'un bâtiment au cours de l'accostage ou de l'appareillage:

1. 30 avril—*Menihék Lake* s'appuie sur H.M.C.S. *Provider* à Lauzon—avaries respectives au pavois et aux batayolles—cause: le remorqueur n'exécute pas des ordres au cours de la manœuvre.
2. 29 octobre—*Cleopatra* touche le *Malow* amarré au poste 28 à Québec, au cours de l'accostage—avaries à la lisse arrière et à l'hélice—cause: difficultés de manœuvre après la rupture de la remorque.
3. 18 décembre—*Wabana* engage le bossoir babord et aborde le remorqueur *Robert B*, à Québec—avaries mineures au pont du remorqueur—cause: difficultés de manœuvre dans une aire restreinte. Pas de pilote sur le remorqueur.

## (iii) Collision d'un bâtiment au mouillage:

1. 5 mai—*Transcanada* touche le *C. D. Howe* mouillé dans le port de Québec, lui endommageant son pavois—cause: panne de l'appareil à gouverner. Pas de pilote à bord du *C. D. Howe*.

## Circonscription de pilotage de Québec

2. 20 juillet—*Conde de Fontanar* mouille sur l'épave submergée du *Tritonica*—rentrée d'eau dans le coqueron avant—cause: brume.
3. 24 août—*Sparkman D. Foster* aborde le chaland *Federal 8* mouillé au large de Lauzon—\$750 d'avaries au chaland—cause: rupture de la remorque. Pas de pilote à bord du chaland.

### (iv) Autres:

1. 13 avril—*Sunek* rague légèrement son avant contre la cabine d'une grue à Port-Alfred—endommagement son avant et les installations à terre—cause: manœuvre avec du vent—enquête, mais aucune sanction recommandée.
2. 29 octobre—*Sunbreeze*, en appareillant du quai Duncan, à Port-Alfred, accroche les pattes d'une grue de déchargement—endommagement ses batardeaux et la grue de terre—cause: erreur du pilote dans la manœuvre des remorqueurs—enquête.
3. 13 novembre—*Cape Araxos* mouille l'ancre babord, par 14 brasses d'eau environ, sur le haut-fond Morin et perd 10 maillons de chaîne—cause non précisée.
4. 9 décembre—*Nicolas S.* perd son ancre bâbord et 3 maillons de chaîne en mouillant au Cap aux Oies—cause: rupture de la chaîne par tempête.

## III. ACCIDENTS (autres que ci-dessus)

### a) Dommages à un quai — Néant

### b) Dommages aux bouées

5 septembre—*Ryndam* dérive sur la bouée 12Q au cours de l'accostage dans l'Anse-au-Foulon—dommage à la bouée—cause: manœuvre par fort courant.

## IV. INCIDENTS (sans aucun dommage)

### a) Heurt d'un quai

1. 1<sup>er</sup> octobre—*Tel Aviv* heurte le poste n° 29 avec son arrière au cours de l'appareillage dans le port de Québec—aucun dommage—cause: remorqueur n'exécutant pas la manœuvre ordonnée.
2. 29 novembre—*Louisburg* heurte un quai du bassin intérieur au cours de l'appareillage—aucun dommage—cause: manœuvre avec du vent.

### b) Collision avec un bâtiment à quai — Néant

### c) Autres:

1. 16 octobre—*Slavsk* touche une dalle de chargement de grain au cours de son appareillage dans le port de Québec—aucun dommage—cause: le remorqueur au cours de la manœuvre.
2. 23 octobre—*Deerwood* s'échoue durant une heure sur de la vase molle au large de l'Anglo Wharf, au cours de l'appareillage—aucun dommage—cause: rupture de la garde montante arrière au cours de la manœuvre.

---

1968

---

## A. EN COURS DE NAVIGATION

### I. SINISTRES MAJEURS (avec ou sans perte de vie)

#### a) Perte ou abandon du navire

13 novembre—*Clara Clausen* s'échoue sur la rive nord du Saint-Laurent 1 mille  $\frac{1}{2}$  en amont des Escoumins—perte totale du navire. Pour plus de détails, cf. pages 435 et suivantes.

- b) Échouements majeurs  
— Néant
- c) Avaries graves au navire (autres que ci-dessus)  
— Néant

## II. SINISTRES MINEURS (sans perte de vie)

- a) Échouements mineurs
  1. 26 juillet—*Bernes* s'échoue au sud-ouest de la bouée 110B sur un haut-fond dans le chenal de l'île d'Orléans—avaries légères.
  2. 7 septembre—*Rikke Skou* s'échoue au large de Pointe Noire par brume—avaries légères.
- b) Avaries mineures au navire  
— Néant

## III. ACCIDENTS (sans avarie au navire) — Néant

## IV. INCIDENTS (sans aucun dommage)

- a) Talonnage dans un chenal
  1. 17 avril—*James Transport* s'échoue dans les parages de la bouée 25S, dans le chenal Saint-Fulgence—aucun dommage—cause: aveuglement par le soleil gênant l'observation des alignements.
  2. 13 juillet—*Irving Birch* s'échoue à la bouée 12S, dans le chenal Saint-Fulgence—aucun dommage—cause: erreur du pilote.
- b) Autres:  
— Néant

## B. AU COURS DE L'ACCOSTAGE, DE L'APPAREILLAGE ET AU MOUILLAGE

### I. SINISTRES MAJEURS (avec ou sans perte de vie)

- a) Échouements majeurs  
— Néant
- b) Avaries graves au navire  
— Néant

### II. SINISTRES MINEURS (sans perte de vie)

- a) Échouements mineurs  
— Néant
- b) Avaries mineures au navire
  - (i) Heurt d'un quai:
    1. 2 janvier—*Chimo* heurte le quai en accostant, dans le port de Québec—avaries légères—cause: erreur de manœuvre.
    2. 26 janvier—*Beaverpine* heurte un quai dans le port de Québec—avaries légères—cause: glace épaisse et vents de 35 nœuds.
    3. 25 juin—*Karlsburg* heurte le quai, à l'Anse-au-Foulon—avaries légères—cause: erreur de manœuvre.
    4. 4 septembre—*Lottinge* heurte un quai dans le port de Québec—avaries légères—cause: erreur de manœuvre.
    5. 13 septembre—*Charlton Mira* heurte le quai à la section 51 dans le port de Québec—avaries légères—cause: erreur de manœuvre.
    6. 6 décembre—*Barbara* heurte un quai dans le port de Québec—avaries légères—cause: brusque rafale de vent.
  - (ii) Collision avec un bâtiment au cours de l'accostage ou de l'appareillage:
    1. 1<sup>er</sup> juin—*Split* aborde le *Foundation Venture* à la cale sèche Champlain, à Lauzon, et lui fait des avaries—cause: erreur du pilote.
    2. 15 septembre—*Empress of Canada* aborde le *Bristol City*, à l'Anse-au-Foulon—avaries légères—cause: erreur de manœuvre.

*Circonscription de pilotage de Québec*

(iii) Collision avec un bâtiment au mouillage:

— Néant

(iv) Autres:

— Néant

III. ACCIDENTS (sans avarie au navire)

— Néant

IV. INCIDENTS (sans aucun dommage)

a) Heurt d'un quai

1. 22 avril—*Giuan* heurte un quai dans le port de Québec—aucun dommage précisé—cause: erreur de manœuvre.

2. 9 décembre—*Irvingwood* heurte le quai de Sillery—aucun dommage—cause: erreur de manœuvre.

b) Collision avec un bâtiment à quai

— Néant

c) Autres:

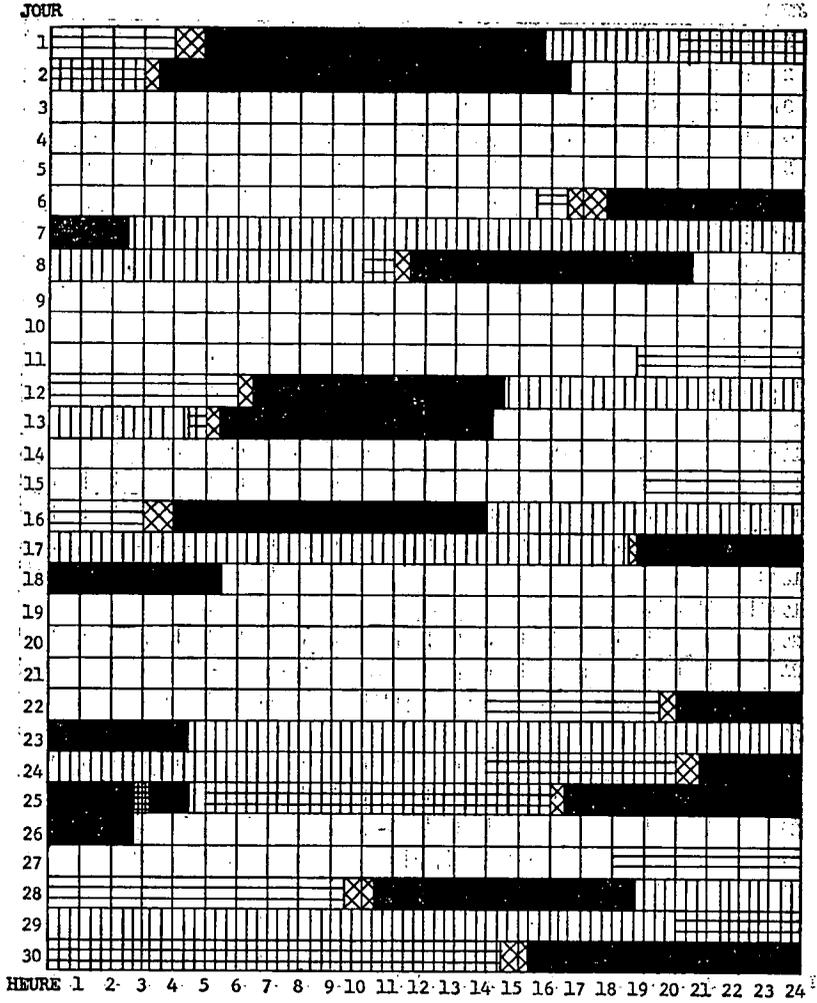
— Néant

---

SOURCES DE RENSEIGNEMENTS: pièces 1466 et 1467.

Appendice B (1)

VOLUME DE TRAVAIL DU PILOTE PAUL-ÉMILE CLOUTIER  
JUN 1962



LEGENDE:

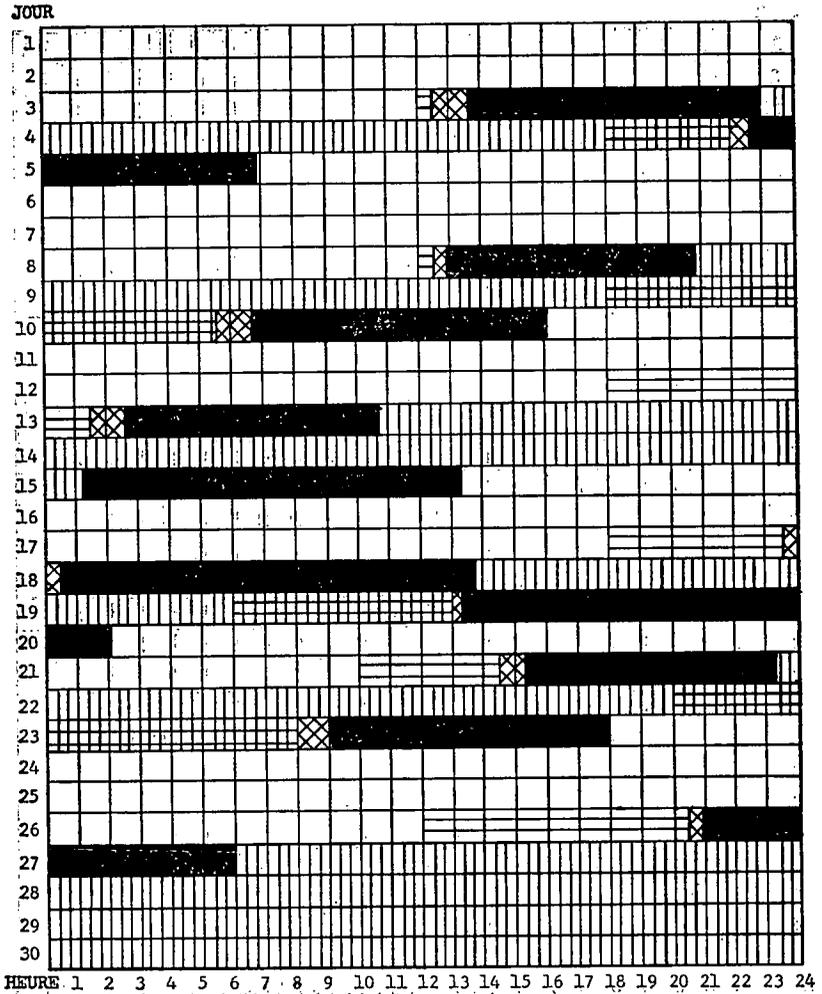
- ☒ Attente de l'appareillage après l'heure de présentation à bord
- Pilotage
- ▣ Retenue au mouillage en attente des ordres

- Disponible, au domicile
- ▤ Attente au domicile après réception de l'ordre d'affectation
- ▥ Hors du domicile en attente d'une affectation
- ▧ Attente hors du domicile après réception de l'ordre d'affectation

SOURCE DE RENSEIGNEMENTS: appendice B (4):

Appendice B (2)

VOLUME DE TRAVAIL DU PILOTE PAUL-ÉMILE CLOUTIER  
JUN 1963



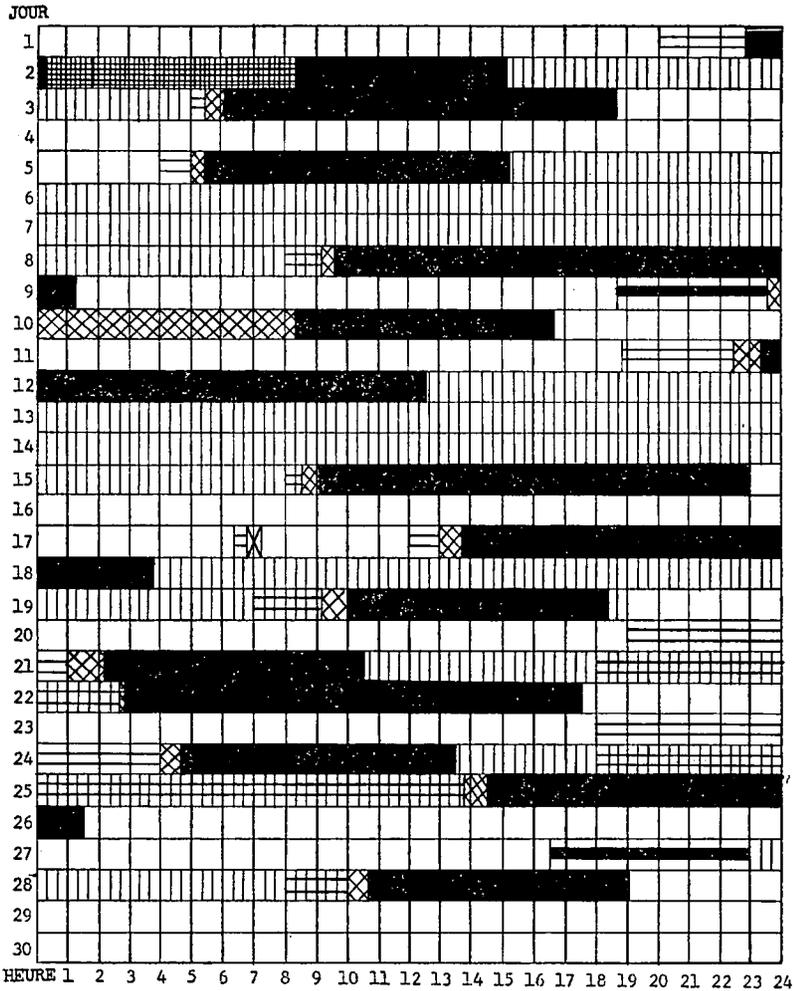
LÉGENDE:

-  Attente de l'appareillage après l'heure de présentation à bord
  -  Pilotage
  -  Attente hors du domicile après réception de l'ordre d'affectation
-  Disponible, au domicile
  -  Attente au domicile après réception de l'ordre d'affectation
  -  Hors du domicile en attente d'une affectation

SOURCE DE RENSEIGNEMENTS: appendice B (4).

Appendice B (3)

VOLUME DE TRAVAIL DU PILOTE PAUL-ÉMILE CLOUTIER  
JUN 1964



LÉGENDE:

- |  |   |
|--|---|
|  Attente de l'appareillage après l'heure de présentation à bord |  Annulation  |
|  Pilotage   |  Disponible, au domicile   |
|  Déplacements   |  Attente au domicile après réception de l'ordre d'affectation      |
|  Retenue en cours de route pour attendre la marée               |  Hors du domicile en attente d'une affectation                     |
|  |  Attente hors du domicile après réception de l'ordre d'affectation |

SOURCE DE RENSEIGNEMENTS: appendice B (4).

## Appendice B.(4)

TABLEAU COMPARATIF DU VOLUME DE TRAVAIL DU PILOTE  
PAUL-ÉMILE CLOUTIER AU COURS DES MOIS DE JUIN

1962, 1963 et 1964

Poste	Juin 1962				Juin 1963				Juin 1964				
	Date	j	h	mn	Date	j	h	mn	Date	j	h	mn	
<i>Trajets</i>													
Québec—													
Les Escoumins.....	1		10	50	3		9	20	1-2		8	20	
	6-7		8	40	8		7	55	5		9	45	
	12		8	10	13		8	5	11-12		13	15	
	16		10	5	18		13	20	17-18		14	5	
	22-23		8	30	21		7	55	21		8	20	
	28		8	10	26-27		9	5	24		8	55	
			2	6	25		2	7	40		2	14	40
Les Escoumins—													
Québec.....	2		13	0	4-5		8	15	3		12	35	
	8		9	0	10		9	25	8-9		15	40	
	13		8	40	15		12	5	10		8	20	
	17-18		10	45	19-20		12	45	15		13	50	
	29		8	40	23		9	0	19		8	20	
	—			0	—			0	22		14	40	
	—			0	—			0	25-26		11	0	
	—			0	—			0	28		8	25	
			2	2	5		2	3	30		3	20	50
Port-Alfred—													
Port-Alfred—	24-25		6	0	—			0	—			0	
Québec.....	25-26		10	10	—			0	—			0	
Total des trajets.....			5	0	40		4	11	10		6	11	30
<i>Mouvements</i>													
Port-Alfred.....	25		1	15	—			0	—			0	
Temps total de pilotage.....			5	1	55		4	11	10		6	11	30
<i>Retenue</i>													
Saint-Jean, I.O.....	—			0	—			0	2		7	55	
Port-Alfred.....	25			30	—			0	—			0	
<i>Annulation</i>													
Québec.....	—			0	—			0	17			25	
<i>Déplacements</i>													
Québec—Les	—			0	—			0	9		4	50	
Escoumins.....	—			0	—			0	27		6	30	
Volume total de travail.....			5	2	25		4	11	10		7	7	10

Poste	Juin 1962				Juin 1963				Juin 1964				
	Date	j	h	mn	Date	j	h	mn	Date	j	h	mn	
<i>Attente de l'appareillage après l'heure de présentation à bord</i>													
Québec.....	1			55	3		1	10	1			5	
	6		1	20	8			25	5			30	
	12			30	13		1	10	11			50	
	16			55	17-18		1	0	17			45	
	22			25	21			50	21		1	10	
	28		1	5	26			25	24			40	
				5	10			5	0			4	0
Les Escoumins.....	2			30	4			40	3			40	
	8			30	10		1	10	8			30	
	13			30	19			20	9-10		8	50	
	17			10	23		1	0	15			40	
	24			45	—			0	19			45	
	30			50	—			0	22			25	
	—			0	—			0	25			40	
	—			0	—			0	28			40	
				3	15			3	10			13	10
Port-Alfred.....	25			30	—			0	—			0	
Total.....				8	55			8	10			17	10
<i>En attente après l'heure d'affectation</i>													
<i>Au domicile (Québec).....</i>													
	1		4	0	3			30	1		2	50	
	6		1	5	8			30	5		1	0	
	11-12		11	10	12-13		7	30	11		3	40	
	15-16		8	0	17		5	30	17		1	30	
	22		5	30	21		4	30	20-21		6	0	
	27-28		15	30	26		8	30	23-24		10	0	
			1	21	15		1	3	0		1	1	0
<i>Hors du domicile</i>													
Les Escoumins.....	1-2		7	0	4		4	0	3			30	
	8		1	0	9-10		11	30	8		1	10	
	13			30	19		7	0	15			30	
	17			5	22-23		12	0	19		2	15	
	24		6	0	—			0	21-22		8	30	
	29-30		18	30	—			0	24-25		19	50	
	—			0	—			0	28		2	0	
			1	9	5		1	10	30		1	10	45
Port-Alfred.....	25		11	0	—			0	—			0	
Total.....			3	17	20		2	13	30		2	11	45

*Circonscription de pilotage de Québec*

Poste	Juin 1962				Juin 1963				Juin 1964				
	Date	j	h	mn	Date	j	h	mn	Date	j	h	mn	
<i>Hors du domicile en attente d'une affectation</i>													
Les Escoumins.....	1		4	15	3- 4		19	0	2- 3		13	50	
	7- 8	1	7	30	8- 9		21	10	5- 8	2	16	45	
	12-13		13	50	13-15	1	14	30	12-15	2	19	25	
	16-17	1	4	30	18-19		16	10	18-19	1	3	10	
	23-24	1	9	35	21-22		20	45	21		7	30	
	28-29	1	1	15	27-30	3	18	0	24		4	25	
	—			0	—			0	27-28		9	0	
			5	16	55		8	13	35		8	2	5
Port-Alfred.....	25			30	—			0	—			0	
Total.....			5	17	25		8	13	35		8	2	5
<i>Au domicile, disponible à Québec.....</i>													
	2- 6	3	22	55	1- 3	2	12	0	1		20	0	
	8-11	2	22	20	5- 8	3	5	5	3- 5	1	9	15	
	13-15	2	4	50	10-12	2	1	55	9		17	20	
	18-22	4	8	30	15-17	2	4	40	10-11	1	2	10	
	26-27	1	15	20	20-21	1	7	55	15-17	1	12	5	
	—			0	23-26	2	18	0	19-20	1	0	40	
	—			0	—			0	22-23	1	0	25	
	—			0	—			0	26-27	1	15	0	
	—			0	—			0	28-30	2	4	55	
Total.....		15	1	55		14	1	55		11	9	50	
Total général.....		30	0	0		30	0	0		30	0	0	

SOURCE DE RENSEIGNEMENTS: pièce 733.

## Appendice B (5)

RÉSUMÉ COMPARATIF DU VOLUME DE TRAVAIL DU PILOTE  
PAUL-ÉMILE CLOUTIER AU COURS DES MOIS DE JUIN  
1962, 1963 et 1964

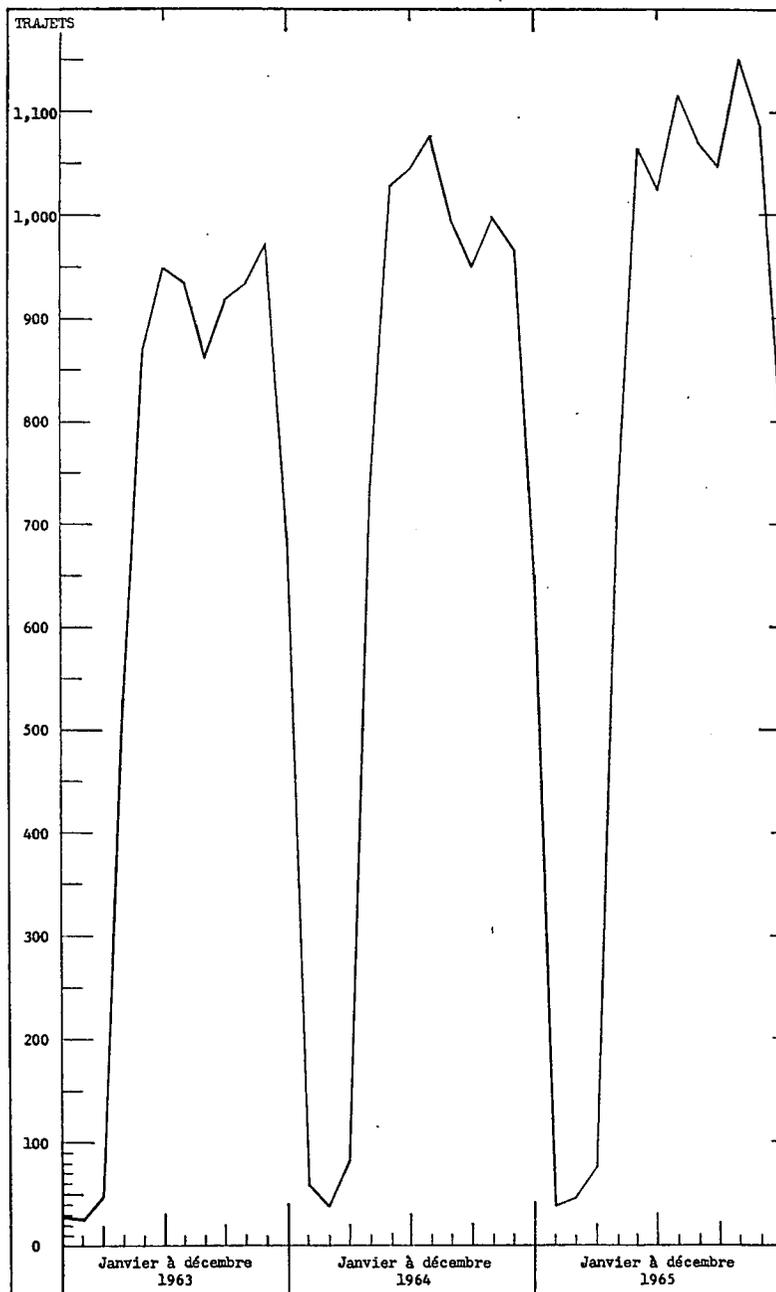
Poste	Juin 1962				Juin 1963				Juin 1964			
	Tours*	j	h	mn	Tours	j	h	mn	Tours	j	h	mn
<i>Trajets</i>												
Québec-Les Escoumins	6	2	6	25	6	2	7	40	6	2	14	40
Les Escoumins-Québec	5	2	2	5	5	2	3	30	8	3	20	50
Autres.....	2		16	10	0			0	0			0
Mouvements.....	1		1	15	0			0	0			0
<hr/>												
Temps passé à piloter.....	14	5	1	55	11	4	11	10	14	6	11	30
Retenue.....	1			30	0			0	1		7	55
Annulation.....	0			0	0			0	1			25
Déplacements.....	0			0	0			0	2		11	20
<hr/>												
Volume total de travail...	15	5	2	25	11	4	11	10	18	7	7	10
<i>Temps d'attente</i>												
Hors du domicile.....	7	7	17	15	6	10	3	15	8	10	2	0
Au domicile, disponible	6	17	4	20	6	15	9	35	9	12	14	50
<hr/>												
Total général.....	28	30	0	0	23	30	0	0	35	30	0	0

SOURCE DE RENSEIGNEMENTS: pièce 733.

\*Dans des tableaux de ce genre, le mot «tours» doit être pris dans le sens de «fois» en relation avec d'autres postes que des affectations.

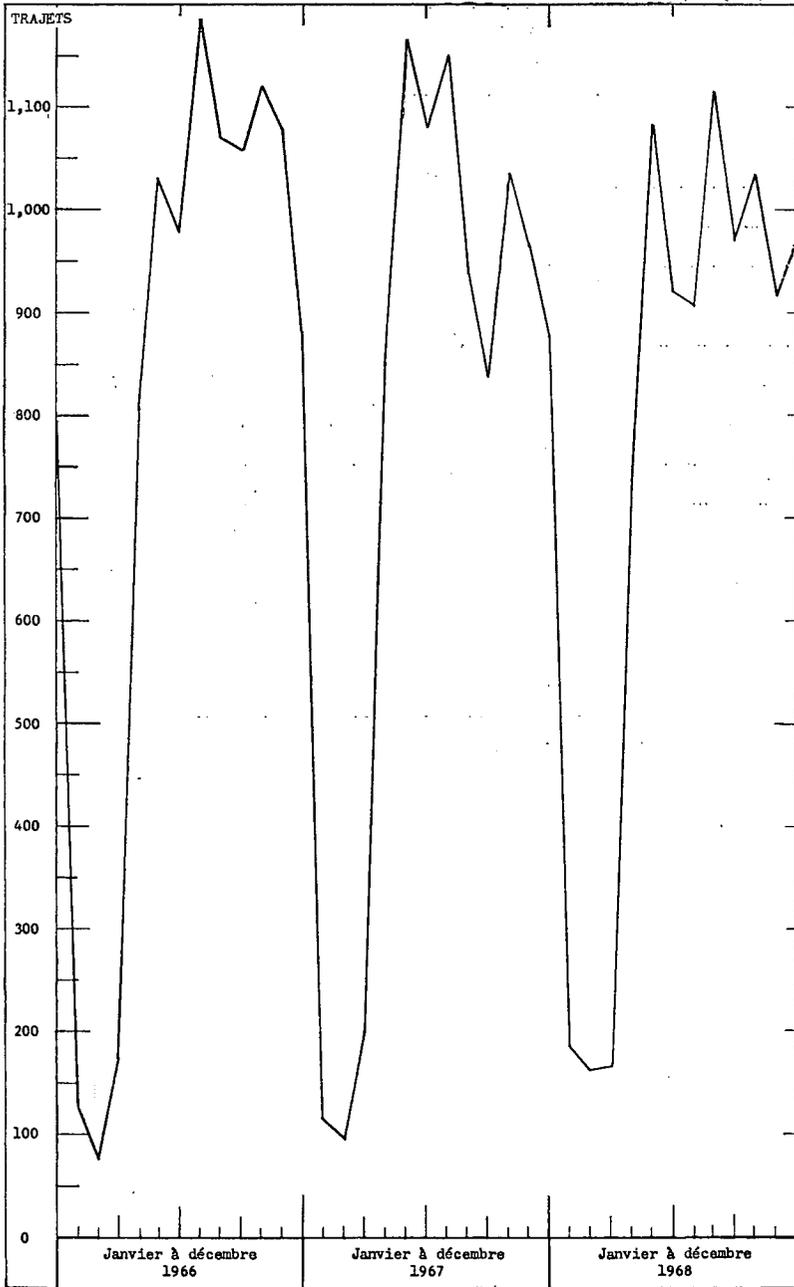
Appendice C (1)

NOMBRE TOTAL DE TRAJETS EFFECTUÉS PAR LES PILOTES DE QUÉBEC AU COURS DE CHAQUE MOIS DES ANNÉES 1963, 1964 et 1965



Appendice C (1)

NOMBRE TOTAL DE TRAJETS EFFECTUÉS PAR LES PILOTES DE QUÉBEC AU COURS DE CHAQUE MOIS.  
1966, 1967 et 1968



Appendice C (2)

**NOMBRE TOTAL DE TRAJETS EFFECTUÉS CHAQUE MOIS PAR  
LES PILOTES DE QUÉBEC AU COURS DES ANNÉES 1963 — 1968**

Mois	1963	1964	1965	1966	1967	1968
Janvier.....	28	58	38	127	116	186
Février.....	26	38	44	78	97	162
Mars.....	48	82	76	174	200	164
Avril.....	529	734	701	806	852	739
Mai.....	868	1,029	1,063	1,030	1,166	1,082
Juin.....	949	1,045	1,023	979	1,081	921
Juillet.....	935	1,077	1,117	1,185	1,150	908
Août.....	863	994	1,070	1,071	939	1,113
Septembre.....	919	950	1,048	1,050	839	971
Octobre.....	933	999	1,149	1,120	1,035	1,032
Novembre.....	972	965	1,085	1,078	966	918
Décembre.....	686	651	795	882	878	967
Total annuel.....	7,756	8,622	9,209	9,580	9,320	9,163
Moyenne mensuelle.....	646.3	718.5	767.4	798.3	776.7	763.6

SOURCE DE RENSEIGNEMENTS: pièce 1538y.

## Appendice D (1)

RÉSUMÉ COMPARATIF DU VOLUME DE TRAVAIL DU PILOTE LE PLUS ACTIF AU COURS DU MOIS LE PLUS CHARGÉ  
1962 — 1964

Pilote le plus actif au cours du mois le plus chargé	Octobre 1962 pilote David Bouffard				Novembre 1963 pilote J. J. R. Labrie				Juillet 1964 pilote Henri Brochu			
	Tours	j	h	mn	Tours	j	h	mn	Tours	j	h	mn
<i>Trajets</i>												
Québec-Les Escoumins	8	3	7	35	8	3	22	15	5	1	22	45
Les Escoumins-Québec	11	4	13	20	7	3	8	30	6	2	7	40
Autres.....	1		4	10	2		7	50	3		11	10
<i>Mouvements</i> .....	0			0	0			0	3		5	45
Temps passé à piloter.....	20	8	1	5	17	7	14	35	17	4	23	0
<i>Retenue</i> .....	0			0	1	1	4	20	1		18	45
<i>Annulation</i> .....	0			0	0			0	1	1	21	0
<i>Déplacements</i> .....	2		10	0	4		20	0	2		10	0
Volume total de travail....	22	8	11	5	22	9	14	55	21	8	0	45
<i>Temps en attente</i>												
Hors du domicile.....	10	5	12	45	6	3	4	20	7	9	10	10
Au domicile, disponible	11	17	0	10	10	17	4	45	9	13	13	5
Total général.....	43	31	0	0	38	30	0	0	37	31	0	0

SOURCE DE RENSEIGNEMENTS: pièce 736.

Appendice D (2)

RÉSUMÉ COMPARATIF DU VOLUME DE TRAVAIL DU PILOTE LE PLUS ACTIF AU COURS DU MOIS LE MOINS CHARGÉ  
1962 — 1964

Pilote le plus actif au cours du mois le moins chargé	Septembre 1962 pilote J. F. A. Vézina				Mai 1963 pilote Achille Couet				Septembre 1964 pilote J. Y. G. Dufour			
	Tours	j	h	mn	Tours	j	h	mn	Tours	j	h	mn
<i>Trajets</i>												
Québec-Les Escoumins	6	2	9	10	8	3	1	10	7	2	6	55
Les Escoumins-Québec	5	2	2	35	8	3	7	30	5	1	14	35
Autres.....	3	1	9	40	2		12	45	1		6	50
<i>Mouvements</i> .....	3		4	15	0			0	2		2	35
<i>Temps passé à piloter</i> .....	17	6	1	40	18	6	21	25	15	4	6	55
<i>Retenue</i> .....	1	1	6	25	1		4	15	1	2	23	35
<i>Annulation</i> .....	0			0	0			0	0			0
<i>Déplacements</i> .....	1		5	0	0			0	2		10	0
<i>Volume total de travail</i> ....	19	7	13	5	19	7	1	40	18	7	16	30
<i>Temps en attente</i>												
Hors du domicile.....	11	7	22	0	11	10	8	5	6	5	6	35
Au domicile, disponible	7	14	12	55	8	13	14	15	9	17	0	55
<i>Total général</i> .....	37	30	0	0	38	31	0	0	33	30	0	0

SOURCE DE RENSEIGNEMENTS: pièce 734.